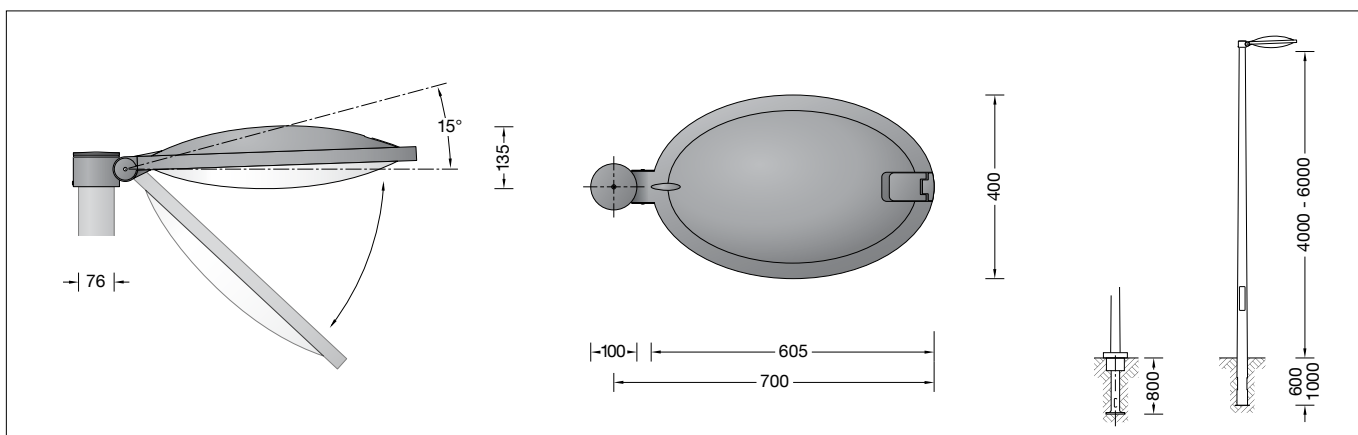


BEGA**77 834**

Aufsatzleuchte
Pole top luminaire
Luminaire tête de mât

**Gebrauchsanweisung****Instructions for use****Fiche d'utilisation****Anwendung**

LED-Aufsatzleuchte mit asymmetrisch-bandförmiger Lichtstärkeverteilung.
Für Lichtpunkthöhen von 4000 - 6000 mm.

Application

LED pole top luminaire with asymmetrical flat beam light distribution.
For mounting heights 4000 - 6000 mm.

Utilisation

Luminaire tête de mât LED, à répartition lumineuse asymétrique elliptique.
Pour hauteurs de feu 4000 - 6000 mm.

Produktbeschreibung

Leuchte besteht aus Aluminiumguss, Aluminium und Edelstahl
Kunststoffabdeckung mit optischer Struktur
Silikondichtung
Reflektor aus eloxiertem Reinstaluminium
Werkzeugloser Verschluss
Verstellbares Gelenk für Ausstrahlrichtung 0° oder 15°
Für Mastzopf \varnothing 76 mm
Mastinnendurchmesser min. 62 / max. 70 mm
Einstecktiefe 90 mm
Anschlussleitung X05BQ-F 5 G 1[□]
Leitungslänge 6 m
LED-Netzteil
220-240 V \sim 0/50-60 Hz
DC 176-264 V
DALI steuerbar
Zwischen Netz- und Steuerleitungen ist eine Basisisolation vorhanden
Schutzklasse I
Schutzart IP 66
Staubdicht und Schutz gegen starkes Strahlwasser
Schlagfestigkeit IK10
Schutz gegen mechanische Schläge < 20 Joule
⚡¹⁰ – Sicherheitszeichen
CE – Konformitätszeichen
Horizontale Windangriffsfläche: 0,07 m²
Gewicht: 7,5 kg

Product description

Luminaire made of aluminium alloy, aluminium and stainless steel
Synthetic cover with optical structure
Silicone gasket
Reflector made of pure anodised aluminium
Toolless closure
Adjustable joint for beam direction 0° or 15°
For pole top \varnothing 76 mm
Inner diameter of the pole min.62 / max.70 mm
Slip fitter insert depth 90 mm
Connecting cable X05BQ-F 5 G 1[□]
Cable length 6 m
LED power supply unit
220-240 V \sim 0/50-60 Hz
DC 176-264 V
DALI controllable
A basic isolation exists between power cable and control line
Safety class I
Protection class IP 66
Dust-tight and protection against strong water jets
Impact strength IK10
Protection against mechanical impacts < 20 joule
⚡¹⁰ – Safety mark
CE – Conformity mark
Horizontal wind catching area: 0.07 m²
Weight: 7.5 kg

Description du produit

Luminaire fabriqué en fonderie d'aluminium, aluminium et acier inoxydable
Vasque synthétique à structure optique
Joint silicone
Réflecteur en aluminium pur anodisé
Fermeture sans outil
Rotule réglable pour direction du faisceau 0° ou 15°
Pour tête de mât \varnothing 76 mm
Diamètre intérieur du mât min.62 / max.70 mm
Profondeur d'embout 90 mm
Câble de raccordement X05BQ-F 5 G 1[□]
Longueur de câble 6 m
Bloc d'alimentation LED
220-240 V \sim 0/50-60 Hz
DC 176-264 V
Pilotage DALI
Une isolation d'origine existe entre le réseau et les câbles de commande
Classe de protection I
Degré de protection IP 66
Étanche à la poussière et protégé contre les jets d'eau puissants
Résistance aux chocs mécaniques IK10
Protection contre les chocs mécaniques < 20 joules
⚡¹⁰ – Sigle de sécurité
CE – Sigle de conformité
Prise au vent horizontale: 0,07 m²
Poids: 7,5 kg

Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten.
Die Montage und Inbetriebnahme darf nur durch eine elektrotechnische Fachkraft erfolgen.
Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen.
Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

Safety indices

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations.
Installation and commissioning may only be carried out by a qualified electrician.
The manufacturer is then discharged from liability when damage is caused by improper use or installation.
If any luminaire is subsequently modified, the persons responsible for the modification shall be considered as manufacturer.

Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales.
L'installation et la mise en service ne doivent être effectuées que par un électricien agréé.
Le fabricant décline toute responsabilité résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit.
Toutes les modifications apportées au luminaire se feront sous la responsabilité exclusive de celui qui les effectuera.

Leuchtmittel

Bemessungstemperatur $t_a = 25\text{ °C}$
Umgebungstemperatur $t_{a\text{ max}} = 55\text{ °C}$

77 834 K4

Modul-Anschlussleistung 11,4 W
Leuchten-Anschlussleistung 13 W
Modul-Bezeichnung 2x LED-0148/840
Farbtemperatur 4000 K
Farbwiedergabeindex CRI > 80
Modul-Lichtstrom 2360 lm
Leuchten-Lichtstrom 1750 lm
Leuchten-Lichtausbeute 134,6 lm/W

77 834 K3

Modul-Anschlussleistung
Leuchten-Anschlussleistung
Modul-Bezeichnung 2x LED-0148/830
Farbtemperatur 3000 K
Farbwiedergabeindex CRI > 80
Modul-Lichtstrom 2290 lm
Leuchten-Lichtstrom 1699 lm
Leuchten-Lichtausbeute 130,7 lm/W

Lamp

Rated temperature $t_a = 25\text{ °C}$
Ambient temperature $t_{a\text{ max}} = 55\text{ °C}$

77 834 K4

Module connected wattage 11.4 W
Luminaire connected wattage 13 W
Module designation 2x LED-0148/840
Colour temperature 4000 K
Colour rendering index CRI > 80
Module luminous flux 2360 lm
Luminaire luminous flux 1750 lm
Luminaire luminous efficiency 134,6 lm/W

77 834 K3

Module connected wattage
Luminaire connected wattage
Module designation 2x LED-0148/830
Colour temperature 3000 K
Colour rendering index CRI > 80
Module luminous flux 2290 lm
Luminaire luminous flux 1699 lm
Luminaire luminous efficiency 130,7 lm/W

Lampe

Température de référence $t_a = 25\text{ °C}$
Température d'ambiance $t_{a\text{ max}} = 55\text{ °C}$

77 834 K4

Puissance raccordée du module 11,4 W
Puissance raccordée du luminaire 13 W
Marquage des modules 2x LED-0148/840
Température de couleur 4000 K
Indice de rendu des couleurs CRI > 80
Flux lumineux du module 2360 lm
Flux lumineux du luminaire 1750 lm
Rendement lum. d'un luminaire 134,6 lm/W

77 834 K3

Puissance raccordée du module
Puissance raccordée du luminaire
Marquage des modules 2x LED-0148/830
Température de couleur 3000 K
Indice de rendu des couleurs CRI > 80
Flux lumineux du module 2290 lm
Flux lumineux du luminaire 1699 lm
Rendement lum. d'un luminaire 130,7 lm/W

Montage

LEDs sind hochwertige elektronische Bauteile!
Bitte vermeiden Sie während der Montage oder des Auswechslens eine direkte Berührung der LED-Lichtaustrittsfläche mit den Händen.

Innensechskantschraube der Verschlusskappe lösen und Verschlusskappe herausnehmen.
Verbindungsleitung in Mast einführen.
Leuchte aufsetzen und ausrichten.
Sechskant-Hutmutter (SW 13 mm) und seitliche Innensechskantschraube (M8) fest anziehen.
Anzugsdrehmomente je 12 Nm.

Installation

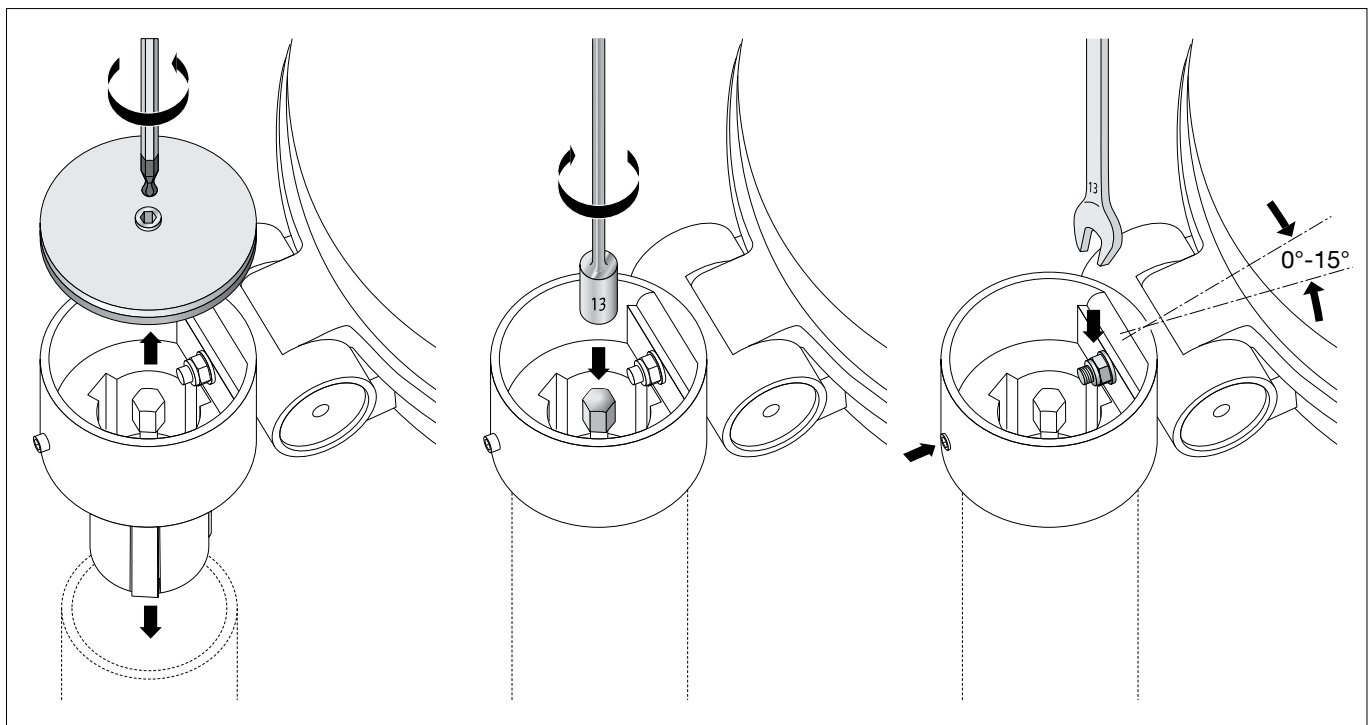
LED are high-quality electronic components!
Please avoid touching the light output opening of the LED directly during installation or relamping.

Undo hexagon socket head screw of the closing cap and remove closing cap.
Lead luminaire connecting cable into the pole.
Put on and align luminaire.
Secure hexagon cap nut (wrench size 13 mm) and lateral hexagon socket head screw (M8) firmly.
Torque 12 Nm each.

Installation

Les LED sont des composants électroniques de haute précision. Éviter de toucher la surface de diffusion des LED avec les doigts lorsque vous l'installez ou la remplacez.

Desserrer la vis six pans creux latérale se trouvant sur le bouchon de fermeture et retirer le bouchon.
Introduire le câble de raccordement du luminaire dans le mât.
Placer le luminaire sur le mât et ajuster.
Bien serrer l'écrou borgne hexagonal (SW 13 mm) et la vis six pans creux latérale.
Moment de serrage 12 Nm chacune.



Einstellung der Ausstrahlrichtung:

Gelenkeinstellung werkseitig 0°.
Für Einstellung 15° :
Sechskantmutter (SW 13) lösen und Gelenk einstellen. Auf richtigen Sitz der Verzahnung achten. Sechskantmutter fest anziehen.
Anzugsdrehmoment 16 Nm.
Verschlusskappe einsetzen und mit Innensechskantschraube fest verschrauben (siehe Zeichnungen).

Adjustment of the beam direction:

Joint adjustment is factory-set at 0°.
For adjustment 15° :
Undo hexagon nut (wrench size 13) and adjust the joint. Make sure that the tooth system is positioned correctly.
Tighten hexagon nut firmly.
Torque = 16 Nm.
Insert closing cap and tighten it firmly with the hexagon socket head screw (see sketches).

Réglage de la direction du faisceau :

Réglage de la rotule à l'usine 0°.
Pour réglage 15° :
Desserrer les écrous six pans creux (SW 13) et ajuster la rotule. Veiller au bon emplacement de l'engrenage. Serrer fermement l'écrou six pans creux. Moment de serrage = 16 Nm.
Installer le bouchon de fermeture et serrer fermement avec la vis six pans creux (voir les croquis).

Die Verbindungsleitung darf nur in einem Anschlusskasten entsprechender Schutzart und Schutzklasse angeschlossen werden. Auf richtige Belegung der Anschlussleitung achten. Den Netzanschluss an der braunen (L), blauen (N) und grün-gelben Ader (⊕) vornehmen. Der Anschluss der Steuerleitungen erfolgt über die beiden mit DALI gekennzeichneten Adern. Bei Nichtbelegung dieser Adern wird die Leuchte mit voller Lichtleistung betrieben.

The connecting cable must only be connected in a connection box with corresponding protection class and safety class. Note correct configuration of the mains supply cable. The phase is connected to the brown wire (L), the neutral conductor to the blue wire (N) and earth conductor at the (⊕) marked wire. The connection of the control cables is achieved by means of the both leads marked with DALI. In case these leads are not used the luminaire will be operated at full light output.

Le câble de raccordement ne doit être raccordé que dans une boîte de connexion dont le degré et la classe de protection sont appropriés. Veiller au bon adressage du câble de raccordement. Raccorder au réseau au fil brun (L), au fil bleu (N) et au fil vert-jaune (⊕). Le raccordement des câbles de la commande est effectué avec les fils marqués DALI. Si les fils ne sont pas raccordés, le luminaire fonctionne sur la puissance maximale.

Wartung

Anlage spannungsfrei schalten. Leuchte öffnen und reinigen. Nur lösungsmittelfreie Reinigungsmittel verwenden. Ein gebrochenes Glas muss ersetzt werden. Dichtung überprüfen, ggf. ersetzen. Leuchte schließen.

Maintenance

Disconnect the electrical installation. Open the luminaire and clean. Use only solvent-free cleansers. A broken glass must be replaced. Check the gasket and replace, if necessary. Close the luminaire.

Maintenance

Travailler hors tension. Ouvrir le luminaire et nettoyer. N'utiliser que des produits d'entretien ne contenant pas de solvant. Un verre endommagé doit être remplacé. Vérifier et remplacer le joint le cas échéant. Fermer le luminaire.

Bitte beachten Sie:

Den im Leuchtgehäuse befindlichen Trockenmittelbeutel nicht entfernen. Er dient zur Aufnahme von Restfeuchtigkeit.

Please note:

Do not remove the desiccant pouch from the luminaire housing. It is needed to remove residual moisture.

Attention :

Ne pas ôter le sachet de dessiccant se trouvant dans l'armature. Il permet d'absorber l'humidité résiduelle.

Austausch des LED-Moduls

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf einem Etikett in der Leuchte vermerkt. BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten Modulen. Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen. Anlage spannungsfrei schalten und Leuchte öffnen. Bitte beachten Sie die Montageanleitung des LED-Moduls. Dichtungen der Leuchte überprüfen, ggf. ersetzen. Ein defektes Glas muss ersetzt werden. Leuchte schließen.

Replacing the LED module

The designation of the LED module is noted on a label in the luminaire. The light colour and light output of BEGA replacement modules correspond to those of the modules originally fitted. The module can be replaced by qualified persons using standard tools. Disconnect the system and open the luminaire. Please follow the installation instructions for the LED module. Inspect and, if necessary, replace the luminaire gaskets. Defective glass must be replaced. Close the luminaire.

Remplacement du module LED

La désignation du module LED est inscrite sur une étiquette collée dans le luminaire. Les modules de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux. Le module LED peut être remplacé par une personne qualifiée à l'aide d'outils disponibles dans le commerce. Travailler hors tension et ouvrir le luminaire. Respecter la fiche d'utilisation du module LED. Vérifier et remplacer les joints du luminaire le cas échéant. Un verre endommagé doit être remplacé. Fermer le luminaire.

Ergänzungsteile

Für diese Leuchte empfehlen wir folgende BEGA Lichtmaste:

Accessories

For this luminaire we recommend the following BEGA luminaire poles:

Accessoires

Pour ce luminaire nous recommandons les mâts BEGA suivants :

Konische Maste aus Aluminium, lackiert mit Tür und C-Schiene
70914 Mast mit Erdstück H 4000 mm
70725 Mast mit Erdstück H 4500 mm
70915 Mast mit Erdstück H 5000 mm

Tapered aluminium poles, lacquered with access door and C-clamp
70914 Pole with anch.section H 4000 mm
70725 Pole with anch.section H 4500 mm
70915 Pole with anch.section H 5000 mm

Mâts coniques en aluminium, laqués avec porte et rail de montage
70914 Mât avec partie ent. H 4000 mm
70725 Mât avec partie ent. H 4500 mm
70915 Mât avec partie ent. H 5000 mm

70791 Mast mit Fußplatte H 4000 mm
70792 Mast mit Fußplatte H 4500 mm
70794 Mast mit Fußplatte H 5000 mm

70791 Pole with baseplate H 4000 mm
70792 Pole with baseplate H 4500 mm
70794 Pole with baseplate H 5000 mm

70791 Mât sur platine H 4000 mm
70792 Mât sur platine H 4500 mm
70794 Mât sur platine H 5000 mm

Zylindrisch abgesetzte Maste aus Aluminium, lackiert mit Tür und C-Schiene
70901 Mast mit Erdstück H 4000 mm
70903 Mast mit Erdstück H 5000 mm
70905 Mast mit Erdstück H 6000 mm

Cylindrically stepped aluminium poles, lacquered with door and C rail
70901 Pole with anch.section H 4000 mm
70903 Pole with anch.section H 5000 mm
70905 Pole with anch.section H 6000 mm

Mâts cylindriques étagés en aluminium, laqués avec porte et rail de montage
70901 Mât avec partie ent. H 4000 mm
70903 Mât avec partie ent. H 5000 mm
70905 Mât avec partie ent. H 6000 mm

70900 Mast mit Fußplatte H 4000 mm
70902 Mast mit Fußplatte H 5000 mm

70900 Pole with baseplate H 4000 mm
70902 Pole with baseplate H 5000 mm

70900 Mât sur platine H 4000 mm
70902 Mât sur platine H 5000 mm

Passende Anschlusskästen finden Sie in den Gebrauchsanweisungen der Lichtmaste.

For suitable connection boxes please see the instructions for use of the luminaire poles.

Vous trouverez les boîtes de connexion correspondants dans les fiches d'utilisation des mâts.

Ersatzteile

Kunststoffabdeckung 15 000 367
 LED-Netzteil DEV-0293/350
 LED-Modul 3000K LED-0148/830
 LED-Modul 4000K LED-0148/840
 Reflektor 76 000 926
 Dichtung 83 001 215

Spare

Synthetic diffuser 15 000 367
 LED power supply unit DEV-0293/350
 LED module 3000K LED-0148/830
 LED module 4000K LED-0148/840
 Reflector 76 000 926
 Gasket 83 001 215

Pièces de rechange

Vasque synthétique 15 000 367
 Bloc d'alimentation LED DEV-0293/350
 Module LED 3000K LED-0148/830
 Module LED 4000K LED-0148/840
 Réflecteur 76 000 926
 Joint 83 001 215